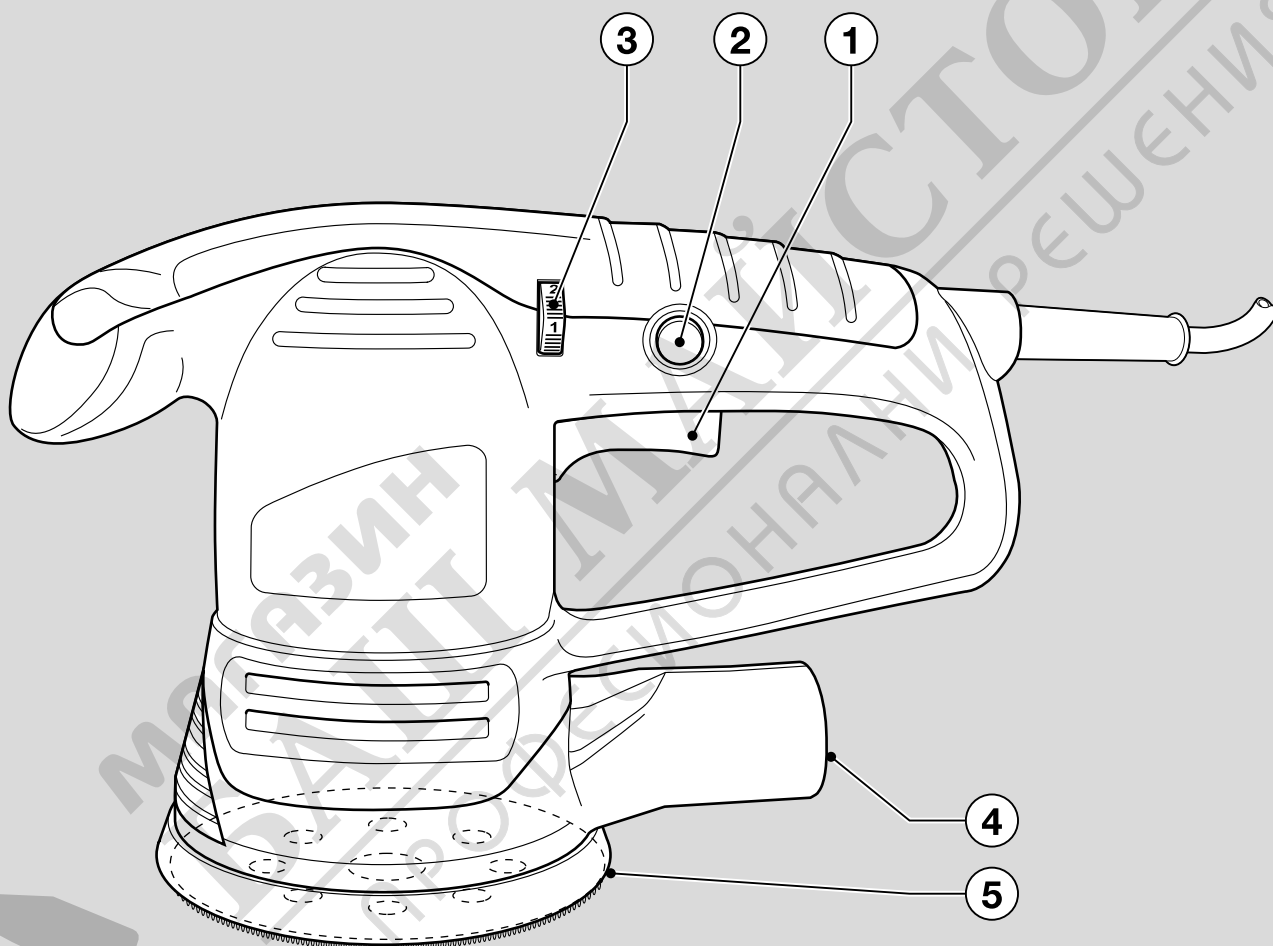


# BLACK & DECKER®

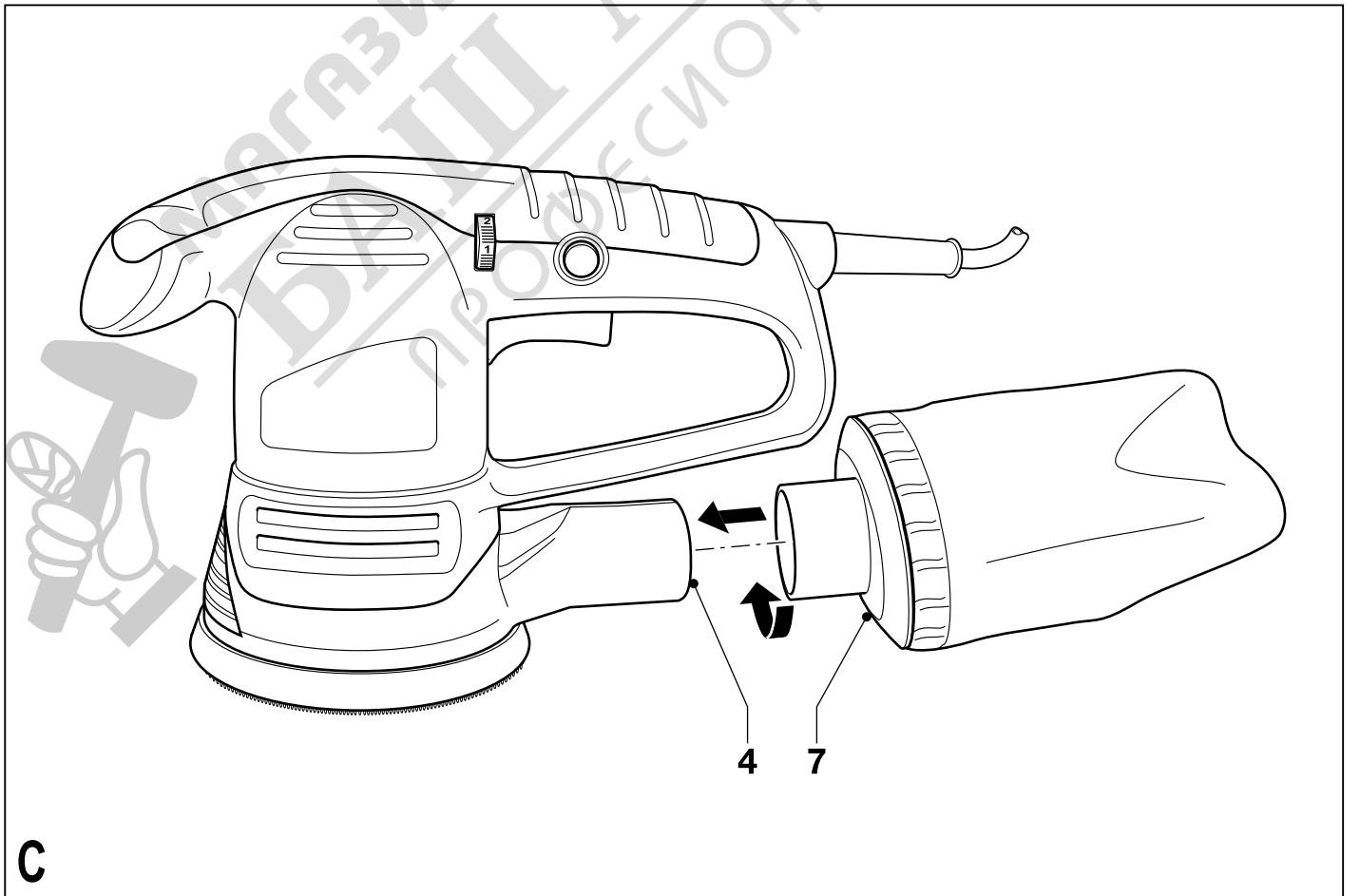
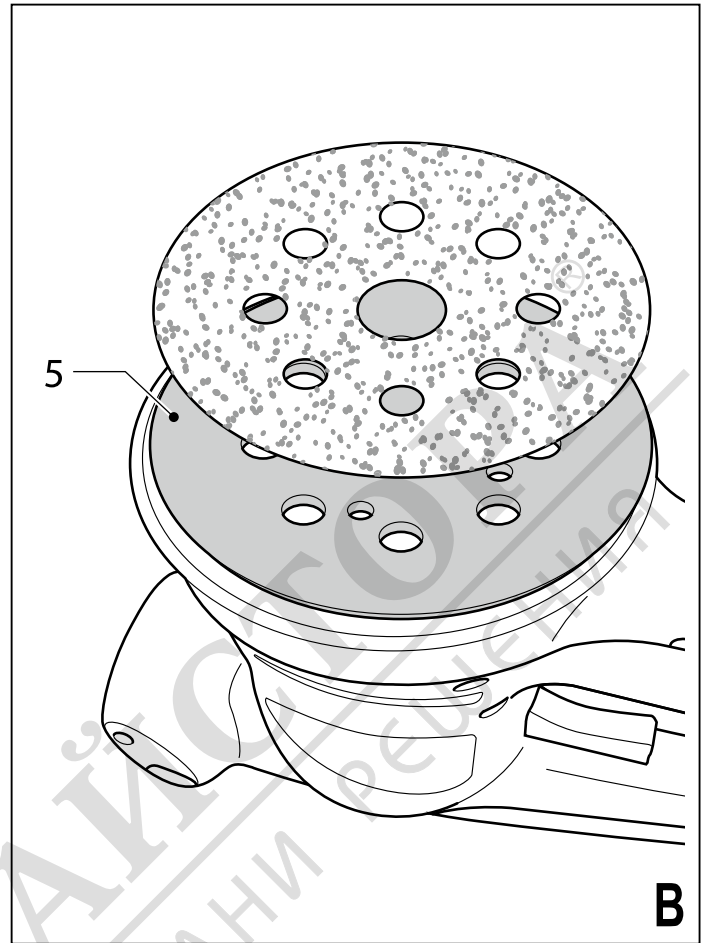
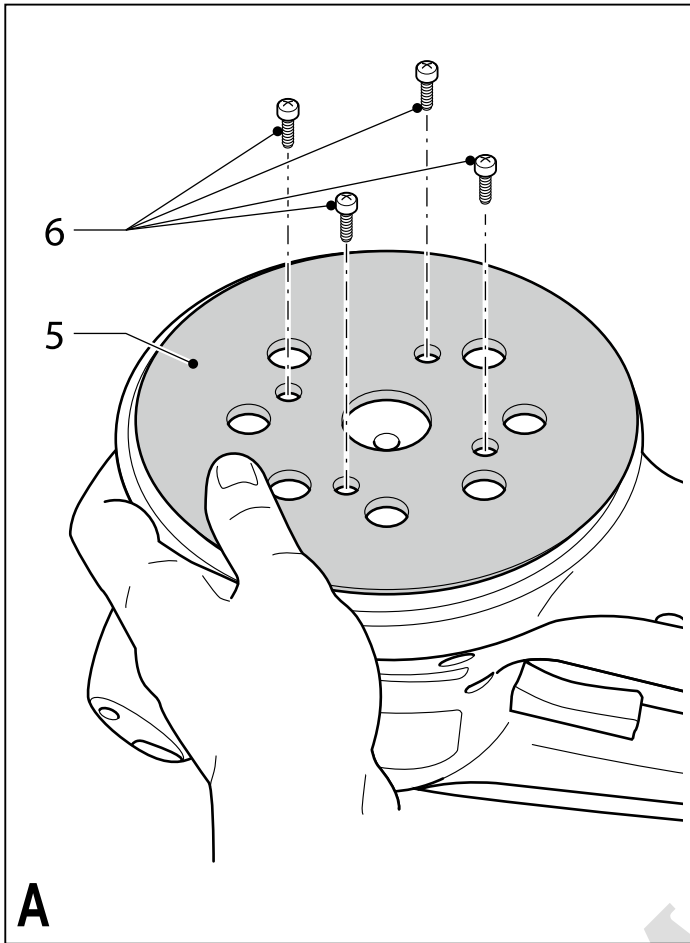


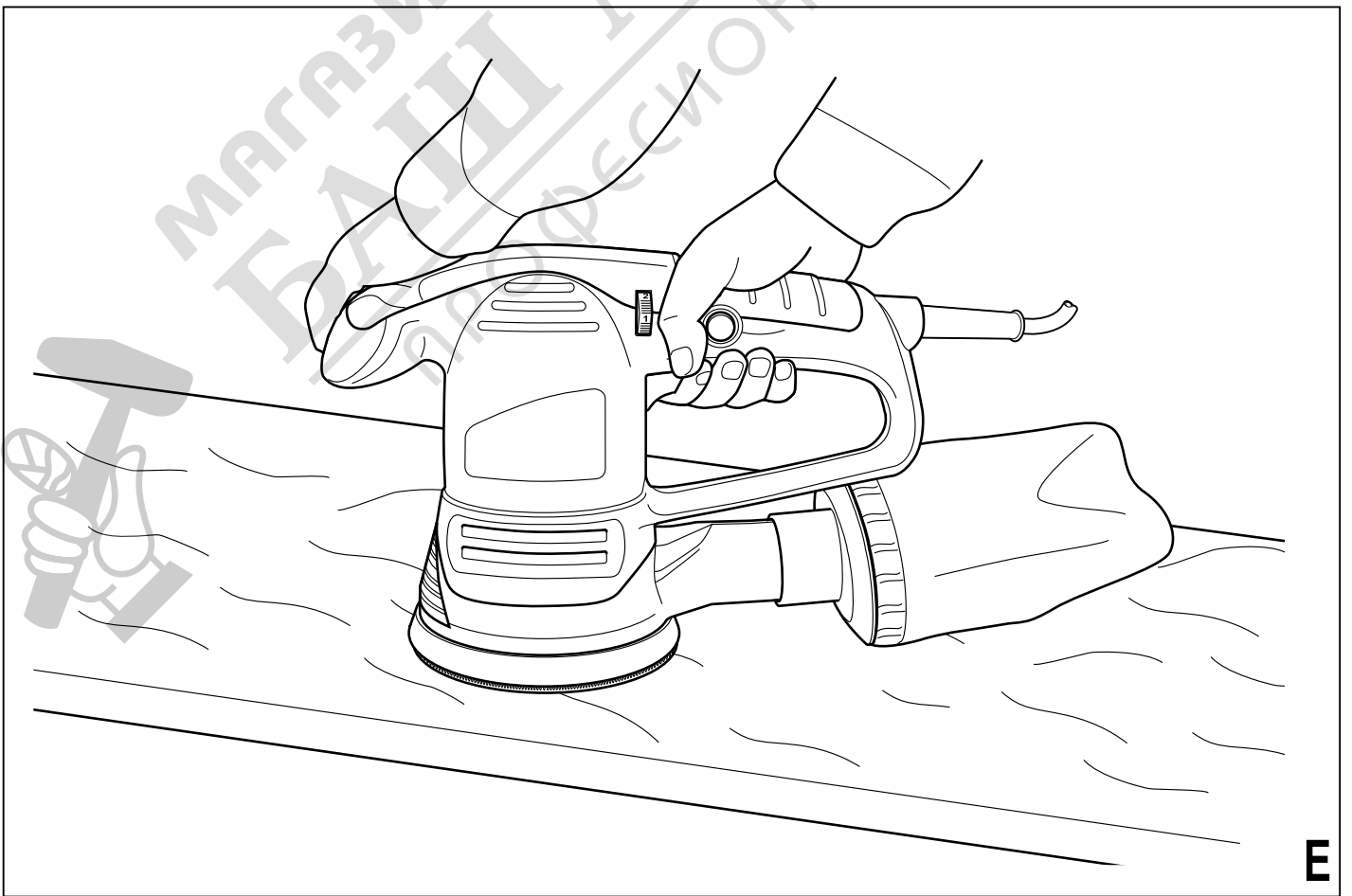
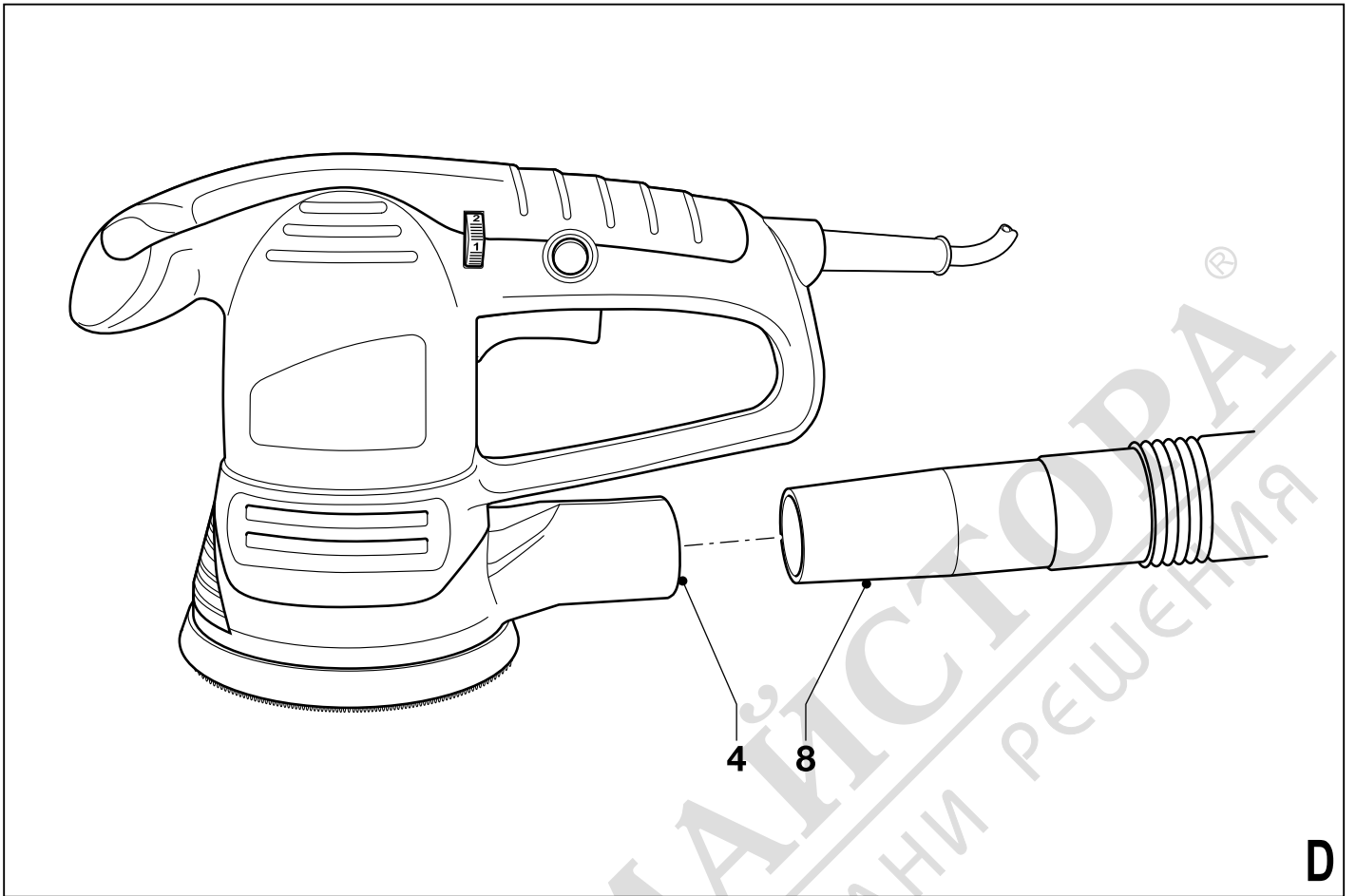
359207 - 23 BG

Превод на оригиналните инструкции

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KA191E**  
**FS4000ROS**  
**XTA90EK**





## Предназначение

Вашият шлайф Black & Decker е проектиран за шлифование на дърво, метал, пластмаси и боядисани повърхности. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребителя.

## Инструкции за безопасност

### Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



**Предупреждение! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.** Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

### Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът «електроинструмент» във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти и машини.

#### 1. Безопасност на работното място

- а. **Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- б. **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- в. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

#### 2. Електрическа безопасност

- а. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- б. **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- в. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода

в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- г. **Не насилвайте електроинструментите. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар. ⚠
  - д. **При работа с електрически инструменти на открито да се използва удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
  - е. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- ### 3. Лична безопасност
- а. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
  - б. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
  - в. **Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.** Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция «включен», може да доведе до трудова злополука.
  - г. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
  - д. **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.

- е. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж. **Ако са предоставени устройства за прахоулавяне или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
4. **Използване и грижа за електроинструментите**
- а. **Не насилвайте електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- б. **Не използвайте електроинструмента, ако превключвачът не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- в. **Изключете щепсела от захранването и/или батерията на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- г. **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- д. **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за неправилно разположение или свързване на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- е. **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- ж. **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземате предвид работните условия и характера на**

работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

## 5. Сервизиране

- а. **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

## Допълнителни предупреждения относно безопасността при работа с електроинструменти



**Предупреждение!** Допълнителни предупреждения за безопасност за шлайф машини

- ◆ **Дръжте електроинструмента за ръкохватката с изолирана повърхност, защото шлифовъчният ремък/шлифовъчната основа може да се свърже с кабела на инструмента.** Прерязването на «жив» кабел ще зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- ◆ **Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.** Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- ◆ **Предупреждение!** Контактът или вдишването на прах, в резултат на работата на шлайфа, могат да застрашат здравето на оператора и на трети лица в близост. Носете защитна маска срещу прах, специално създадена за предпазване от прах и изпарения, и внимавайте лицата в или влизащи в работната зона също да са защитени.
- ◆ Отстранете изцяло праха след работа с шлайф машината.
- ◆ Обърнете специално внимание при шлифване на боя с евентуална оловна основа или при шлайфане на дървесина и метал, които могат да произведат токсичен прах:
  - Не позволявайте на деца или бременни жени да влизат в работната зона.
  - Не яжте, не пийте и не пушете в работната зона.
  - Изхвърлете праховите частици и други остатъци безопасно.
- ◆ Този инструмент не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на инструмента от човек, отговорен за тяхната

безопасност. На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

- ◆ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на аксесоар, приспособление или изпълнението на каквато и да е операция с този инструмент, различна от препоръчаните в това ръководство, представлява риск от нараняване и/или повреда на имущество.

### Безопасност на хората около вас

- ◆ Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако са под наблюдение и са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- ◆ Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с уреда.

### Допълнителни рискове.

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ◆ **Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/движещи се части.**
- ◆ **Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.**
- ◆ **Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да си взимате редовни почивки.**
- ◆ **Увреждане на слуха.**
- ◆ **Опасност за здравето причинена от дишане на прах, образуван при работа с вашия инструмент (пример: - работа с дърво, особено с дъб, бук и MDF).**

### Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчвани вибрации, които са обявени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за тестване, предоставен от EN 60745 и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Декларираните стойности на излъчваните вибрации могат, също така да бъдат използвани при предварителната оценка за излагането.

**Предупреждение!** Стойността на генерираните вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност, в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти при работа, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструментът, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструментът е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

### Етикети по инструмента

На инструмента са показани следните пиктограми:



**Предупреждение!** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

### Електрическа безопасност



Този инструмент е двойно изолиран, следователно не му трябва заземителен кабел. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.

- ◆ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на Black & Decker, за да се предотврати злополука.

### Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

1. Превключвател вкл./изкл.
2. Бутон за заключване
3. Копче за регулиране на оборотите
4. Изход за прахоотделяне
5. Полиращ диск

### Сглобяване

**Предупреждение!** Преди монтажа се уверете, че инструментът е изключен и от електрическата мрежа.

### Монтаж на шлифовъчния диск (фиг. А)

- ◆ Поставете инструмента на маса с шпиндела нагоре.
- ◆ Поставете полиращият диск (5) на шпиндела.

- ◆ Закрепете шлифовъчния диск с помощта на винтове (6).

### **Поставяне на шкурките (Фиг. В)**

**Предупреждение!** Никога не използвайте инструмента без поставена шкурка или аксесоар.

- ◆ Натискайте листа здраво и равномерно върху шлифовъчния диск (5), като се уверите, че дупките в листа се изравняват с дупките в основата.

### **Монтаж и сваляне на торбата за прах (фиг. С)**

- ◆ Поставете торбата за прах (7) през отвора за прахоотделянето (4).
- ◆ За да свалите торбичката за прах, издърпайте я от прахосмукачката.

### **Свързване на прахосмукачка (фиг. D)**

- ◆ Свържете маркуча (8) на прахосмукачката към изхода за прахоотделяне (4).

### **Употреба**

**Предупреждение!** Оставете инструмента да работи със собствената си скорост. Не претоварвайте.

### **Управление на оборотите**

Променливото управление на оборотите ви позволява да адаптирате оборотите на инструмента към материала на детайла.

- ◆ Нагласете контролния бутон (3) на желаната настройка. Използвайте висока скорост за дърво, средна скорост за фурнир и синтетика и ниска скорост за акрилно стъкло, цветни метали и за премахване на бои.

### **Включване и изключване**

- ◆ За да включите инструмента, натиснете ключа за включване и изключване (1).
- ◆ За непрекъсната работа, натиснете бутона за заключване (2) и освободете превключвателя за включване/изключване.
- ◆ За да изключите инструмента, освободете ключа за включване и изключване. За да изключите инструмента, когато е в продължителна работа, натиснете превключвателя за вкл./изкл. още веднъж, и го освободете.

### **Автоматична спирачна система**

Тази функция поддържа ограничена скорост на диска, докато инструментът не докосне детайла. Щом инструментът е поставен върху детайла, дискът ще достигне нормалната си работна скорост.

### **Изпразване на торбичката за прах**

Торбичката за прах трябва да се изпразва на всеки 10 минути.

- ◆ Разклатете чантата за прах, за да изпразните съдържанието.

### **Съвети за оптимална употреба (фиг. Е)**

- ◆ Не упражнявайте прекалено много налягане върху инструмента.
- ◆ Проверявайте редовно състоянието на шкурката. Сменете при необходимост.
- ◆ Винаги шлифовайте със зърното на дървото.
- ◆ При шлайфане на нови слоеве от боя преди нанасяне на друг слой, използвайте много фина шкурка.
- ◆ На много неравномерни повърхности или при отстраняване на слоеве от боя, започнете с груба шкурка. На друга повърхност, стартирайте със средно груба шкурка. И в двата случая, постепенно сменяйте с фино опесъчаване за гладък завършек.
- ◆ Консултирайте се с вашият доставчик за повече информация, относно наличните аксесоари.

### **Допълнителни приспособления**

Работата на вашия инструмент зависи от използваните допълнителни приспособления. Приспособленията на Black & Decker и Piranha са създадени по стандарти за високо качество с цел да повишат ефективността на работа на вашия инструмент. Чрез използването на тези допълнителни приспособления вие ще получите най-доброто от работата с вашия инструмент.

### **Поддръжка**

Вашият инструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

**Предупреждение!** Преди извършване на поддръжка, изключете инструмента и от електрическата мрежа.

- ◆ Редовно да се почистват вентилационните слотове на инструмента с помощта на мека суха четка или суха кърпа.
- ◆ Редовно почиствайте кожуха на мотора, като използвате мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

### **Ако трябва да се сложи нов щепсел:**

- ◆ Изхвърлете безопасно стария щепсел.

- ◆ Свържете кафявата жица към живия терминал в новият щепсел.
  - ◆ Свържете синята жица към неутралния терминал.
- Предупреждение! Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели.

Препоръчителен предпазител: 5 А.

### Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако някога решите, че вашият Black & Decker продукт има нужда от замяна, или ако вече не ви е необходим, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и нановото им използване.

Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сурови суровини.

Местните разпоредби може да предоставят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, където е закупен новия продукт.

Black & Decker предоставя място за събиране и рециклиране на продуктите на Black & Decker след приключване на работния им живот. За да се възползвате от тази услуга, моля върнете вашето изделие на някой оторизиран ремонтен агент, който ги събира от ваше име.

Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък упълномощен сервиз, като се свържете с местния офис на Black & Decker на адреса, посочен в това ръководство. Отделно от това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на агентите на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка и контакти, които са на разположение на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Технически данни

KA191E/FS4000ROS/ ХТА90ЕК Тип 3		
Входящо напрежение	V <sub>AC</sub>	230
Входяща мощност	W	480
Орбити (без натоварване)	мин <sup>-1</sup>	4 000 - 12 000
Шлифоване на повърхността на основа	мм	Ø 125
Тегло	кг	2,47

Ниво на звуково налягане в съответствие с EN 60745:  
Звуково налягане (L<sub>рА</sub>) 86 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)  
Акустична мощност (L<sub>вА</sub>) 97 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 60745:

Стойност на излъчваните вибрации (a<sub>н</sub>) 6,94 м/сек.<sup>2</sup>, колебание (K) 1,5 м/сек.<sup>2</sup>

### ЕО декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



KA191E / FS4000ROS / ХТА90ЕК

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани в „технически данни“, са в съответствие с:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Тези продукти също са в съответствие с Директива 2004/108/ЕК и 2011/65/EC.

За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Великобритания

02.04.2013 г.



## Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията ни, и предлагаме изключителна гаранция. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

Ако продукт на Black & Decker се дефектира поради дефектни материали, изработка или липса на съответствие, в рамките на 24 месеца от датата на закупуване, Black & Decker гарантира замяната на дефектните части, ремонтването на продуктите, които са подложени на справедливо износване или замяната на тези продукти, за да се гарантират минимални неудобства за клиента, освен ако:

- ◆ Продуктът е използван за търговски, професионални или наемни цели;
- ◆ Продуктът е бил подложен на злоупотреба или небрежност;
- ◆ Продуктът е претърпял вреди от чужди предмети, вещества или злополуки;
- ◆ Опитът е извършен от лица, които не са упълномощени ремонтни агенти или от обслужващия персонал на Black & Decker.

За да изискате гаранция, трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент. Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък упълномощен сервиз, като се свържете с местния офис на Black & Decker на адреса, посочен в това ръководство. Отделно от това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на агентите на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка и контакти, които са на разположение на: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Моля, посетете нашия уеб сайт **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**, за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти. За повече информация относно марката Black & Decker и нашата серия продукти, посетете нашия уебсайт **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320. 61. 04/05